

Sistema de numeração TONA PURE

Esse sistema é baseado numa combinação de até 5 (cinco) números.

O número antes do ponto (5.888):

- indica a altura de tom da cor
- indica a base ideal de aplicação para que se consiga o resultado de cor exatamente igual ao exibido na mecha do catálogo;

O número depois do ponto (5.888):

- o primeiro número após o ponto indica o reflexo principal;
- o segundo número após o ponto indica o reflexo secundário;
- números iguais após o ponto indicam um reflexo mais intenso;

Numbering system TONA PURE

This system is based on a combination of up to four (4) numerals.

The number before the point (5.888):

- indicates the color's tone level;
- indicates the ideal base for application in order to achieve the coloring result exactly as displayed on the lock of hair in the catalog;

The number after the point (5.888):

- the first number after the point indicates the main hue;
- the second number after the point indicates the secondary hue;
- equal numerals after the point indicate a more intense hue;

Sistema de numeração TONA PURE

Este sistema está baseado em uma combinação de hasta 4 (cuatro) números.

El número antes del punto (5.888):

- indica la altura de tono del color;
- indica la base ideal de aplicación para que se consiga el resultado de color exactamente igual al exhibido en la mecha del catálogo;

El número después del punto (5.888):

- El primer número después del punto indica el reflejo principal;
- El segundo número después del punto indica el reflejo secundario;
- Números iguales después del punto indican un reflejo más intenso;

Système de numérotation TONA PURE

Ce système est basé sur une combinaison de 4 (quatre) chiffres maximum.

Le chiffre avant le point (5.888):

- indique la hauteur de tonalité de la couleur;
- indique la base idéale d'application pour obtenir le résultat de couleur exactement comme affiché sur la mèche du catalogue;

Le chiffre après le point (5.888):

- le premier chiffre après le point indique le réflexe principal;
- le second chiffre après le point indique le réflexe secondaire;
- des chiffres égaux après le point indiquent un réflexe plus intense;

1. PROPORÇÃO DE MISTURA • MIXING PROPORTION • PROPORCIÓN DE MIXTURA • PROPORTION DE MÉLANGE

Escolhendo o Creme Revelador Tona Pure correto • Understanding the color proportion and choosing the best developer cream for the mixture • Entendiendo la proporción del color y eligiendo la mejor crema oxidante para la mixtura • Compréndre la proporción de couleur et choisir la meilleure crème oxydante pour le mélange



Atenção: misture sempre o creme tonalizante Tona Pure com o creme revelador Tona Pure escolhido.
Attention: always mix the Tona Pure toning cream with the chosen Tona Pure developing cream.
Atención: mezcle siempre el tonalizante Tona Pure con el Revelador Tona Pure elegido.
Attention: toujours mélanger la crème gloss Tona Pure avec la crème révélatrice Tona Pure choisie.

3% / 10 vol.	To tint and tone: "tone-on-tone" To darken and to tint pastel shades Para matizar y cubrir tono sobre tono Pour une teinte et une coloration ton sur ton
---------------------	---

6% / 20 vol.	To tint and lighten, up to one tone Normal tone-on-tone coloring Para matizar y abrir hasta un tono Pour teinter et ouvrir un ton
---------------------	--

2. APLICAÇÃO • APPLICATION • APLICACIÓN • APPLICATION

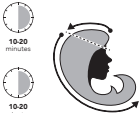
Aplicar sobre cabelo seco e não lavado • Apply to dry, unwashed hair • Aplicar sobre el cabello seco y no lavado • Appliquer sur cheveux secs et non lavés

A Primeira aplicação First-time application Primera aplicación Première application



Aplicar uniformemente da raiz às pontas. Com tempo de pausa de 10 a 20 minutos.
 Apply evenly from the root to the ends. Leave-in time: 10 to 20 minutes.
 Aplicar de modo uniforme desde la raíz hasta las puntas. Dejar descansar de 10 a 20 minutos.
 Appliquer uniformément des racines aux pointes. Laisser reposer de 10 à 20 minutes.

B Aplicações posteriores Subsequent applications Próximas Aplicaciones Applications ultérieures



Aplicar primeiro na zona da raiz. Com tempo de pausa de 10 a 15 minutos. Em seguida, aplicar do meio às pontas. Com tempo de pausa de 5 a 10 minutos. Then apply first to the root zone. Leave-in time: 10 to 15 minutes. Then apply from the middle to the ends. Leave-in time: 5 to 10 minutes.
 Aplicar primeiro em la raíz. Dejar descansar de 10 a 15 minutos. Después, aplicar de la mitad hasta las puntas. Dejar descansar de 5 a 10 minutos.
 Appliquer d'abord sur les racines. Laisser reposer de 10 à 15 minutes. Ensuite, appliquer du milieu aux pointes. Laisser reposer de 5 à 10 minutes.

C Emulsionar Emulsify Emulsionar Émulsionner



Após o tempo de pausa, aplique uma pequena quantidade de água morna, massageie para emulsionar e enxágue abundantemente.
 After the leave-in time, apply a small amount of warm water, massage well to form an emulsion, and rinse thoroughly.
 Después del descanso, aplique una pequeña cantidad de agua tibia, masajee para emulsionar y enjuague con agua abundante.
 Après la pause, appliquez une petite quantité d'eau tiède, faire un massage pour émulsionner et rincer abondamment.

D Manutenção Maintenance Mantenimiento Entretien



Para um melhor resultado mais intenso e duradouro, utilize a linha completa Color Specific®.
 For better, more intense and longer-lasting results, use the full Color Specific® line.
 Para un resultado más intenso y duradero, use la línea completa Color Specific®.
 Pour obtenir un meilleur résultat plus intense et durable, utiliser la gamme complète Couleur spécifique.

Double Process: é o método ideal de coloração para cabelo que apresenta coloração prévia. O Double Process é baseado num método de aplicação profissional onde se combina coloração permanente com coloração semi ou demi permanente (direta ou tom sobre tom). Exemplo: aplica-se Royal Fantasie na raiz (para cobertura, clareamento, etc.) e Tona Pure Tonalizante Semi Permanente, no meio e nas pontas. Este sistema mantém uma estrutura capilar saudável, brilho intenso e máxima suavidade.

Double Process: is the ideal method for coloring hair that has been previously dyed. Double Process is based on a professional method of application combining permanent color with semi- or demi-permanent coloring (directly or tone-on-tone). Example: apply Royal Fantasie Permanent Color on the roots (for coverage, lightening, etc.) and Tona Pure Semi-Permanent Hair Color on the mid sections and ends. This system maintains healthy hair structure, intense brightness and maximum smoothness.

Double Process: es el método ideal de coloración para cabello que presenta coloración previa. El Double Process es basado en un método de aplicación profesional donde se combina coloración permanente con coloración semi o demi permanente (directo o tono sobre tono). Ejemplo: se aplica Royal Fantasie Coloración Permanente en la raíz (para cobertura, decoloración, etc.) y Tona Pure Tonalizador Semi Permanente, en el medio y en las puntas. Este sistema mantiene una estructura capilar saludable, brillo intenso y máxima suavidad.

Double Process: c'est la méthode idéale pour coloration des cheveux qui sont déjà colorés. Le Double Process est basé sur une méthode d'application professionnelle où sont combinées une coloration permanente et une coloration demi-permanente (directe ou ton sur ton). Exemple : appliquer Royal Fantasie Coloration permanente sur la racine (pour couverture, décoloration, etc.) et Tona Pure Tonalisant Semi Permanent, au milieu et aux extrémités. Ce système conserve la structure capillaire en bonne santé, un éclat intense et une suavité maximale.

PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	US	SAFETY INSTRUCTIONS	E	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	F	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
----	-------------------------	----	---------------------	---	----------------------------	---	--------------------------

Reservado aos profissionais. Os corantes capilares podem provocar reações alérgicas graves. Leia e siga as instruções de utilização. As tatuagens temporárias de "hena negra" podem aumentar o risco de alergias. Não aplicar a coloração no cliente se este:

- tiver um erupção cutânea na face ou apresentar o couro cabeludo sensível, irritado ou lesionado;
- alguma vez tiver tido alguma reação de colorir o cabelo;
- alguma vez tiver tido alguma reação a uma tatuagem temporária de "hena negra".

Contants: ver cartucho exterior.

1. Teste de Mecha / Prova de Toque

Deverá ser realizado um teste de alergia com 48 horas de antecedência da utilização do produto, mesmo que o cliente já tenha utilizado produtos de coloração anteriormente. Realize a Prova de Toque no interior do cotovelo, numa área de pele que meça aproximadamente 1cm x 1cm. Aplique uma pequena quantidade do creme de coloração formando uma camada fina no interior do cotovelo, com o auxílio de uma haste de algodão, deixe exposto por 45 minutos. Evite o contato do produto com roupas/tecidos. Após 45 minutos enxágue abundantemente a área aplicada com água morna. Se ocorrer alguma reação durante o tempo de pausa ou durante as 48 horas seguintes, enxágue de forma abundante novamente com água morna e não aplique o produto de coloração no couro cabeludo. Este teste representa uma importante medida de precaução. Contudo, mesmo que não se observem casos de sensibilidade durante o teste de alergia, o cliente pode sofrer uma reação alérgica durante o processo de coloração. A prova de toque não é garantia de não ocorrência de reações alérgicas no futuro. Em caso de dúvida, peça ao seu cliente para consultar um médico.

2. Se durante o processo de coloração o cliente verificar:

- qualquer picada ou queimadura e/ou erupção cutânea: o cabelo deve ser enxaguado imediatamente e a utilização do produto deve ser interrompida, uma vez que tal pode ser indicador de uma reação mais complicada. Não volte a colorir o cabelo e aconselhe seu cliente a consultar um médico;
- rápido alastramento de uma reação cutânea, tonturas ou desmaios, falta de ar ou inchaço dos olhos/rostro: o cabelo deve ser enxaguado imediatamente e o cliente deve consultar imediatamente um médico. Contate o fabricante.

3. Se após a coloração ou nos dias seguintes: o cliente verifica problemas tais como comição na pele ou no couro cabeludo, erupção na pele ou no couro cabeludo úmido, o cliente deve consultar imediatamente um médico e contactar o fabricante.

Advertências:

- pode conter substâncias passíveis de causar irritação na pele de determinadas pessoas;
- antes de usar faça a prova de toque;
- não aplicar se o couro cabeludo estiver lesionado ou irritado;
- este produto contém ingredientes que podem causar irritações graves nos olhos e passíveis de danos permanentes;
- em caso de contato com os olhos lave imediatamente com água em abundância;
- se o cliente usar lentes de contato e durante a aplicação o produto entrar em contato com os olhos: primeiramente, remova as lentes de contato e enxágue os olhos abundantemente. Consulte um médico;
- use luvas apropriadas para aplicação do produto;
- não usar utensílios metálicos na mistura do creme de coloração e creme oxidante;
- pode causar reação alérgica;
- não usar nos cílios e sobrancelhas;
- mantenha fora do alcance das crianças;
- não inalar ou ingerir o produto;
- não aplicar se o cabelo foi colorido à base de hena ou sais metálicos;
- mantenha o creme de coloração e o creme oxidante fora do alcance do calor e luz do sol.

For hair care professionals only. Hair dyes can cause severe allergic reactions. Read and follow the instructions. Temporary "black henna" tattoos may increase the risk of allergies. Do not apply the dye on the client if:

- client has any rash on their face or has a sensitive, irritated or injured scalp;
- client has ever had any reaction after coloring their hair;
- client has ever had any reaction to a temporary "black henna" tattoo.

Contains: See outer cartridge.

1. Strand Test / Patch Test

An allergy test should be carried out 48 hours before using the product, even if the client has already used coloring products before. Conduct the Patch Test inside the elbow, on an area of skin measuring roughly 1cm x 1cm. Apply a small amount of the hair color cream, forming a thin layer inside of the elbow, with the aid of a cotton swab, and leave on for 45 minutes. Avoid contact of the product with clothing/fabrics. After 45 minutes, thoroughly rinse the applied area with warm water. If any reaction occurs during the time the product is left on the skin or in the next 48 hours, abundantly rinse again with warm water and do not apply the hair color product on the scalp. This test is an important precautionary measure. However, even if no sensitivity is detected during the allergy test, the client may suffer an allergic reaction during the coloring process. The Patch Test is no guarantee of that allergic reactions will not occur in the future. If in doubt, ask your client to consult a physician.

2. If, during the coloring process, the client notices any of the following:

- any discomfort, excessive stinging, burning and/or rash: the hair should be rinsed immediately and use of the product should be stopped, as this may indicate a more complicated reaction. Do not resume dyeing the hair and advise your client to consult a physician;
- rapid spread of a skin reaction, dizziness or fainting, shortness of breath and/or swelling of eyes/face: hair should be rinsed immediately and the client should immediately seek medical assistance. Contact the manufacturer.

3. If, after coloring the hair or during the following days: the client notices any problems such as itchy skin or scalp, rash, or damp scalp, the client should consult a physician immediately and contact the manufacturer.

Warnings:

- may contain substances that may cause skin irritation in some people;
- before using, conduct a patch test;
- do not apply if the scalp is injured or irritated;
- this product contains ingredients that may cause serious eye irritation and permanent damage;
- in case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water;
- if the customer wears contact lenses during application and the product comes into contact with the eyes: first, remove contact lens and rinse eyes thoroughly. Consult a physician;
- use appropriate gloves for applying the product;
- do not use metal utensils when mixing the color cream and developer cream;
- may cause an allergic reaction;
- do not use on eyelashes or eyebrows;
- keep out of reach of children;
- do not inhale or swallow the product;
- do not apply if hair has been colored with henna-based product or metallic salts;
- keep the coloring cream and developer cream away from heat and sunlight.

Reservado a los profesionales. Los colorantes capilares pueden provocar reacciones alérgicas graves. Lea y siga las instrucciones de utilización. Los tatuajes temporarios de "hena negra" pueden aumentar el riesgo de alergias. No aplicar la coloración en el cliente si este:

- tuviera una erupción cutánea en la cara o presentarse el cuero cabelludo sensible, irritado o lesionado;
- alguna vez hubiere tenido alguna reacción después de colorear el cabello;
- alguna vez hubiere tenido alguna reacción a un tatuaje temporario de "hena negra".

Contiene: ver cartucho exterior.

1. Test de Mecha / Prueba de Toque

Deberá ser realizado un test de alergia con 48 horas de antelación de la utilización del producto, aunque el cliente ya haya utilizado productos de coloración anteriormente. Realice la Prueba de Toque en el interior del codo, sobre un área de piel que mida aproximadamente 1cm x 1cm. Aplique una pequeña cantidad de la crema colorante formando una capa fina en el interior del codo, con el auxilio de una asta de algodón, y deje expuesto por 45 minutos. Evite el contacto del producto con ropa/tejido. Después de 45 minutos enjuague abundantemente el área aplicada con agua tibia. Si ocurre alguna reacción durante el tiempo de pausa o durante las 48 horas siguientes, enjuague de forma abundante nuevamente con agua tibia y no aplique el producto de coloración en el cuero cabelludo. Este test representa una importante medida de precaución. Sin embargo, aunque no se observen casos de sensibilidad durante el test de alergia, el cliente puede sufrir una reacción alérgica durante el proceso de coloración. La prueba de toque no es garantía de no ocurrencia de reacciones alérgicas en el futuro. En caso de duda, pida a su cliente que consulte a un médico.

2. Si durante el proceso de coloración el cliente verifica:

- cualquier incomodidad, ardor excesivo, quemadura y/o erupción cutánea: el cabello debe ser enjuagado inmediatamente y la utilización del producto debe ser interrumpida, ya que ello puede ser indicador de una reacción más complicada. No vuelva a colorear el cabello y aconseje a su cliente que consulte a un médico;
- rápida expansión de una reacción cutánea, mareos o desmayos, falta de aire y/o hinchazón de los ojos/rostro: el cabello debe ser enjuagado inmediatamente y el cliente debe consultar inmediatamente a un médico. Contacte al fabricante.

3. Si después de las coloraciones o en los días siguientes: el cliente verifica problemas tales como prurito en la piel o en el cuero cabelludo, erupción en la piel o en el cuero cabelludo húmedo, el cliente debe consultar inmediatamente a un médico y contactar al fabricante.

Advertencias:

- puede contener substancias pasibles de causar irritación en la piel de determinadas personas;
- Antes de usar realice la prueba de toque;
- no aplicar si el cuero cabelludo estuviere lesionado o irritado;
- este producto contiene ingredientes que pueden causar irritaciones graves en los ojos y pasibles de daños permanentes a su cliente que consulte a un médico;
- en caso de contacto con los ojos lave inmediatamente con abundante agua;
- si el cliente usa lentes de contacto y durante la aplicación el producto entra en contacto con los ojos: primero, retire las lentes de contacto y luego enjuague los ojos de manera abundante. Consulte a un médico;
- use guantes apropiados para aplicación del producto;
- no usar utensilios metálicos en la mezcla de la crema colorante y crema oxidante;
- puede causar reacción alérgica;
- no usar en las pestañas y cejas;
- mantenga fuera del alcance de los niños;
- no inhalar ni ingerir el producto;
- no aplicar si el cabello fue colorido a base de hena o sales metálicas;
- mantenga la crema colorante y la crema oxidante fuera del alcance del calor y de la luz del sol.

Reservé aux professionnels. Les teintures capillaires peuvent provoquer des réactions allergiques sévères. Lire et suivre le mode d'emploi. Les tatouages temporaires en "henné noir" peuvent augmenter le risque d'allergies. Ne pas appliquer la coloration chez le client si celui-ci:

- présente une éruption sur le visage ou si son cuir chevelu est sensible, irrité ou lésionné;
- a déjà eu une réaction après coloration de ses cheveux;
- a déjà eu une réaction après tatouage temporaire en "henné noir";

Contient: voir cartouche externe.

1. Test de mèche / Epreuve du toucher

Un test d'allergie doit être fait 48 heures avant l'utilisation du produit, même si le client a déjà utilisé des produits colorants auparavant. Effectuer l'épreuve du toucher à l'intérieur du coude sur une zone de la peau d'environ 1 cm x 1 cm. Appliquer une petite quantité de crème colorante, formant une couche mince à l'intérieur du coude, à l'aide d'un écouvillon, laisser exposé pendant 45 minutes. Éviter tout contact du produit avec vêtements/tissus. Après 45 minutes, rincer abondamment la zone appliquée à l'eau tiède. S'il y a une réaction pendant le temps de pause ou pendant les 48 heures suivantes, rincer encore une fois abondamment à l'eau tiède et ne pas appliquer le produit colorant sur le cuir chevelu. Ce test représente une mesure de précaution importante. Cependant, même si l'on n'observe pas de cas de sensibilité pendant le test d'allergie, le client peut souffrir une réaction allergique au cours du processus de coloration. L'épreuve du toucher n'est pas une garantie de non-occurrence de réactions allergiques à l'avenir. En cas de doute, demander au client de consulter un médecin.

2. Si, pendant le processus de coloration, le client observe:

- toute nuisance, ardeur excessive, brûlure et/ou éruption cutanée: les cheveux doivent être rincés immédiatement et l'utilisation du produit doit être interrompue, car cela peut indiquer une réaction plus compliquée. Ne pas colorer les cheveux à nouveau et conseiller le client de consulter un médecin.
- propagation de réaction cutanée rapide, vertiges ou évanouissements, brèves de souffle ou gonflement des yeux/du visage: les cheveux doivent être rincés sur-le-champ et le client doit consulter un médecin immédiatement. Contacter le fabricant.

3. Si après la coloration ou les jours suivants: le client constate des problèmes tels que des démangeaisons de la peau ou du cuir chevelu, éruptions sur la peau ou sur le cuir chevelu humide, il doit consulter un médecin immédiatement et contacter le fabricant.

Avvertissements:

- peut contenir des substances passibles de causer une irritation de la peau chez certaines personnes;
- avant utilisation faire l'épreuve du toucher;
- ne pas appliquer si le cuir chevelu est irrité ou blessé;
- ce produit contient des ingrédients qui peuvent causer de graves irritations aux yeux et passibles de dommages permanents;
- en cas de contact avec les yeux rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau;
- si le client porte des lentilles et que pendant l'application le produit entre en contact avec les yeux: ôter immédiatement les lentilles, consommer et rincer les yeux abondamment. Consulter un médecin;
- porter des gants appropriés pour l'application du produit;
- ne pas utiliser d'ustensiles en métal pour le mélange de la crème colorante et de la crème oxydante;
- peut provoquer une réaction allergique;
- ne pas utiliser sur cils et sourcils;
- tenir hors de portée des enfants;
- ne pas inhaler ou ingérer le produit;
- ne pas appliquer si les cheveux ont été colorés au henné ou aux sels métalliques;
- conserver la crème colorante et la crème oxydante hors de portée de la chaleur et de la lumière du soleil.